FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU CA…

Province Quebec District No. 205 S. District No. 21 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Town of Aylmer {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par F. M. Lochran {Enumerator. / Recenseur.} June 6 11

Page 7

0601

Dist 205 Enu 21

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.
	Dwelling House.	Family, household or institution.								
	Dwelling.	Family, ménage ou institution.								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	52	50	Gendron Earnest	Aylmer RD 2	M	Son	S	Dec	1903	8
2			" Emile	"	M	Son	S	June	1905	6
3			" Edwina	"	F	Daughter	S	May	1907	4
4			" Loretta	"	F	Daughter	S	Sept	1909	2
5	51	51	Brochet Peter	"	M	Head	M	Oct	1863	47
6			" Helen	"	F	Wife	M	Sept	1867	43
7			" Kathleen	"	F	Daughter	S	May	1896	15
8			" Richard A	"	M	Son	S	July	1900	11
9			" Joseph C	"	M	Son	S	July	1902	9
10	52	52	Cyr Alphonse	"	M	Head	M	Sept	1871	40
11			" Leonie	"	F	Wife	M	March	1871	40
12			Gauthier Edmond	"	M	Nephew	S	Sept	1896	14
13	53	53	Jolly Sebastien	"	M	Head	M	Sept	1880	31
14			" Marie	"	F	Wife	M	June	1891	20
15	54	54	Drummond George	"	M	Head	M	March	1851	60
16			" Lillie	"	F	Wife	M	Oct	1861	47
17			" Ernestine	"	F	Daughter	S	Nov	1892	18
18			" Corrine	"	F	Daughter	S	Feby	1894	17
19			" Emma	"	F	Daughter	S	Nov	1898	12
20			" Samuel	"	M	Son	S	Oct	1900	11
21			" Alice	"	F	Daughter	S	Nov	1891	11
22	55	55	Holt Lanoette	"	F	Head	W	[illegible]	1860	51
23			" Eva E	"	F	Daughter	S	Jan	1895	16
24			" Crasley Emma	"	F	Niece	S	Jan	1897	14
25			Satterlund William	"	M	Boarder	W	Dec	1836	35
26			Merrin Silas	"	M	Boarder	S	Oct	1883	26
27			Carpenter Orrin	"	M	Boarder	S	Nov	1879	32
28			McCleighren Wilfrid	"	M	Boarder	S	June	1877	34
29			" Victor	"	M	Boarder	S	July	1882	29
30			" Emma	"	F	Boarder	S	May	1890	21
31			Hodgins Ernest	"	M	Boarder	S	Oct	1874	37
32			Gibbons Samuel	"	M	Boarder	W	March	1852	21
33			McConnell Robt C	"	M	Boarder	M	Nov	1870	41
34			" Estta	"	F	Boarder	S	June	1872	39
35			" Eileen	"	F	Boarder	S	Nov	1903	8
36			Wittrupner Jane	"	F	Boarder	W	Aug	1873	38
37			Batteford Jas	"	M	Boarder	S	April	1873	38
38			Dunn Michael	"	M	Head	S	June	1852	21
39			Lee Albert	"	M	Staff	M	August	1851	60
40			LeClerc Angelina	"	F	Cook	W	July	1858	53
41			Donnell Maggie	"	F	Maid	S	May	1880	31
42			Carder Ethel	"	F	Maid	S	January	1885	26
43			Cavanagh Minnie	"	F	Maid	S	Sept	1893	17
44	56	56	Chamberlain Frank R	"	M	Head	M	Aug	1873	37
45			" Mulcahy	"	F	Wife	M	Sept	1876	35
46			" Emiline	"	F	Daughter	S	Nov	1906	5
47			" Rosy	"	F	"	S	March	1907	4
48			" Samuel F	"	M	Son	S	Jan	1911	10
49	57	57	Barker Alex	"	M	Head	M	May	1861	50
50			" Mary	"	F	Wife	M	Sept	1860	51

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.

Lines / Lignes	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	Que			French	Canadian	Catholic
2	"			French	Canadian	R. Catholic
3	"			French	Canadian	R. Catholic
4	"			French	Canadian	R. Catholic
5	"			French	Canadian	Catholic R
6	"			[illegible]	Canadian	Catholic
7	"			French	Canadian	R. Catholic
8	"			French	Canadian	[illegible]
9	"			French	Canadian	[illegible]
10	"			French	Canadian	[illegible]
11	Ont			French	Canadian	Catholic
12	Ont			French	Canadian	Catholic
13	Ont			French	Canadian	Catholic
14	Que			French	Canadian	Catholic
15	"			French	Canadian	Catholic
16	"			French	Canadian	Catholic
17	Que			French	Canadian	Catholic
18	Ont			[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	Que			French	Canadian	Catholic
20	"			French	Canadian	Catholic
21	"			French	Canadian	Catholic
22	Ont			[illegible]	Canadian	[illegible]
23	Que			[illegible]	Canadian	American
24	"			[illegible]	Canadian	Anglican
25	"			Scotch	Canadian	Presbyterian
26	"			Irish	Canadian	Anglican
27	"			[illegible]	Canadian	[illegible]
28	"			French	Canadian	Methodist
29	"			French	Canadian	Methodist
30	"			Scotch	Canadian	Methodist
31	"			Irish	Canadian	Anglican
32	"			[illegible]	Canadian	Presbyterian
33	"			French	Canadian	Methodist
34	"			[illegible]	Canadian	Anglican
35	"			Scotch	Canadian	Anglican
36	"			French	Canadian	Catholic R
37	"			[illegible]	Canadian	[illegible]
38	"			[illegible]	Canadian	[illegible]
39	"			English	Canadian	Anglican
40	"			French	Canadian	R. Catholic
41	"			[illegible]	Canadian	R. Catholic
42	"			French	Canadian	R. Catholic
43	"			French	Canadian	R. Catholic
44	"	1895	1900	[illegible]	Canadian	[illegible]
45	"			[illegible]	[illegible]	[illegible]
46	"			Syrian	[illegible]	R. Catholic
47	"			Syrian	Canadian	R. Catholic
48	"			Syrian	Canadian	R. Catholic
49	"			French	Canadian	R. Catholic
50	"			French	Canadian	R. Catholic

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.

Lines / Lignes	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Give instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une fabrique," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1	Scholar												
2	Scholar												
3	None												
4	None												
5	Retire Farmer												
6	None												
7	Scholar												
8	Scholar												
9	Scholar												
10	Merchant												
11	None												
12	None												
13	[illegible]												
14	None												
15	Retire												
16	None												
17	None												
18	[illegible]												
19	[illegible]												
20	Collector												
21	None												
22	Notary												
23	None												
24	None												
25	Conductor												
26	Conductor												
27	Travelling Agent												
28	Foreman												
29	Conductor												
30	Saleslady												
31	Principal												
32	Travelling Agt												
33	Conductor												
34	None												
35	None												
36	None												
37	[illegible]												
38	[illegible]												
39	Engineer												
40	Cook House												
41	Maid												
42	Maid												
43	Maid												
44	[illegible]												
45	[illegible]												
46	Scholar												
47	None												
48	None												
49	[illegible]												
50	None												

INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—

Lines / Lignes	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.
	30	31	32
1			
2			
3			
4			
5	1500	48	38
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15	250	60	35
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26	600	20	
27	1000		
28	600		
29	600	20	1000
30			
31	900		
32			
33	700	20	
34			
35			
36	600		
37	300		
38	200		
39			
40	260		
41			
42			
43			
44	500		
45			
46			
47			
48			
49	700		
50			

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.

Lines / Lignes	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at convent, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, au couvent, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
	33	34	35	36	37	38	39
1	10	yes	yes	E			
2	10	yes	yes	E			
3	1	No	No	F			
4		No	No	F			
5		yes	yes	F E			
6		yes	yes	E			
7	10	yes	yes	E F			
8	10	yes	yes	E			
9	10	yes	yes	E			
10		yes	yes	E F			
11		yes	yes	E F			
12		yes	yes	E F			
13		yes	yes	E F			
14		yes	yes	E F			
15		yes	yes	F E			
16		yes	yes	E F			
17		yes	yes	F E			
18		yes	yes	E			
19		yes	yes	E			
20		yes	yes	E			
21		yes	yes	F E			
22		yes	yes	E F			
23		yes	yes	E			
24		yes	yes	E			
25		yes	yes	E			
26		yes	yes	E			
27		yes	yes	E F			
28		yes	yes	E			
29		yes	yes	E			
30		yes	yes	E			
31		yes	yes	E			
32		yes	yes	E			
33		yes	yes	E			
34		yes	yes	E			
35		yes	yes	E			
36		yes	yes	E			
37		yes	yes	E			
38		yes	yes	E F			
39		yes	yes	E			
40		no	no	E F			
41		yes	yes	E			
42		yes	yes	E			
43		yes	yes	E			
44		yes	yes	E F			
45		No	No	E Syrian			
46	10	yes	yes	E Syrian			
47		No	No	Syrian			
48		No	No	—			
49		yes	yes	E			
50		yes	yes	E			